

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1996-1997

17 FEBRUARI 1997

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met de interregionale Kaderovereenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar Lid-Staten, enerzijds, en de Mercado Commun del Sur en zijn deelnemende Staten, anderzijds, de gezamenlijke verklaring, de briefwisseling en het proces-verbaal van ondertekening, opgemaakt te Madrid, op 15 december 1995.

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken

door Mevr. Andrée
GUILLAUME-VANDERROOST (F)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Marc Cools, Armand De Decker, Serge de Patoul, Eric van Weddingen, Alain Zenner. De heer Alain Bultot, Mevrouwen Françoise Dupuis, Andrée Guillaume-Vanderroost, Anne-Sylvie Mouzon. De heer Dominique Harmel. De heer Walter Vandenbossche.

Plaatsvervangende leden : Mevr. Françoise Carton de Wiart. De heer Mohamed Daif. De heer Benoît Veldekens.

Anderen leden : Mevr. Michèle Carthé, de heren Stéphane de Lobkowicz, Paul Galand.

Zie :

Stuk van de Raad :
A-146/1 – 95/96 : Ontwerp van ordonnantie.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1996-1997

17 FEVRIER 1997

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à l'Accord-cadre interrégional de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et le Marché Commun du Sud et ses Etats parties, d'autre part, la Déclaration commune, l'échange de lettres et le procès-verbal, faits à Madrid, le 15 décembre 1995.

RAPPORT

fait au nom de la Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales

par Mme Andrée
GUILLAUME-VANDERROOST

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Marc Cools, Armand De Decker, Serge de Patoul, Eric van Weddingen, Alain Zenner. M. Alain Bultot, Mmes Françoise Dupuis, Andrée Guillaume-Vanderroost, Anne-Sylvie Mouzon. M. Dominique Harmel. M. Walter Vandenbossche.

Membres suppléants : Mme Françoise Carton de Wiart. M. Mohamed Daif. M. Benoît Veldekens.

Autres membres : Mme Michèle Carthé, MM. Stéphane de Lobkowicz, Paul Galand.

Voir :

Document du Conseil :
A-146/1 – 95/96 : Projet d'ordonnance.

I. Uiteenzetting van de minister

Mijnheer de Voorzitter,
Dames en Heren,

Heden wens ik U ter instemming « de interregionale kaderovereenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Mercosur en zijn deelnemende Staten, anderzijds, ondertekend te Madrid op 15 december 1995 » voor te leggen.

De opmerking die ik heb gemaakt bij de investeringsovereenkomsten inzake het niet ter beschikking zijn van een uitgebreide memorie van toelichting en de redenen daarvoor, geldt ook hier.

Wat deze kaderovereenkomst met de Mercosur zelf betreft :

De Mercosur (Mercado Comun del Sur) werd op 26 maart 1991 te Asunción bij Verdrag, ondertekend door Argentinië, Brazilië, Paraguay en Uruguay, opgericht. Als overeenkomst voor regionale integratie kadert het Mercosur-Verdrag juridisch in de ALADI, de Vereniging voor Ontwikkeling en Integratie van Latijns-Amerika, opgericht in 1980, en waarvan elf landen deel uitmaken, met name Argentinië, Brazilië, Colombië, Mexico, Peru, Ecuador, Chili, Venezuela, Paraguay, Uruguay en Boliviaë.

Het Verdrag van Asunción wil een douane-unie tot stand brengen (in werking getreden op 1 januari 1995) en heeft volgende doelstellingen: het vrij verkeer van goederen, diensten en productiefactoren, de invoering van een gemeenschappelijk buitentarief, een gemeenschappelijk handelsbeleid, macro-economische coördinatie met het oog op het waarborgen van de vrije concurrentie, en harmonisatie van de wetgeving teneinde tot een grotere integratie te komen. Het Protocol van Ouro Preto verleende aan de Mercosur per 1 januari 1995 internationale rechtspersoonlijkheid en organiseerde het institutioneel kader.

Het aanhalen van de betrekkingen van de Europese Unie en haar Lid-Staten met de Mercosur berust op wederzijdse belangen, die zowel van politieke als van economische aard zijn.

Er is enerzijds op politiek vlak de consolidering van de democratisering, het bestaan van historische en culturele banden, het verdedigen van gemeenschappelijke waarden, en het bevorderen van een open regionale integratie en samenwerking als element van sociaal-economische vooruitgang en politieke stabiliteit. De Europese integratie kan voor de Mercosur een model en een leerschool zijn voor de eigen regionale integratie.

I. Exposé du Ministre

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs,

Aujourd'hui je voudrais soumettre a votre assentiment "l'accord-cadre interrégional de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et le Mercosur et ses Etats parties, d'autre part, signé à Madrid le 15 décembre 1995".

La remarque formulée à propos des accords d'investissements et relative au fait qu'un exposé des motifs circonstancié n'est pas disponible vaut évidemment aussi pour la convention avec le Mercosur.

En ce qui concerne l'accord-cadre avec le Mercosur:

Le traité instituant le Mercosur (Mercado Comun del Sur) a été signé le 26 mars 1991 à Asunción par l'Argentine, le Brésil, le Paraguay et l'Uruguay. Il est entré en vigueur en novembre 1991, après avoir été approuvé par les quatre parlements concernés. En tant qu'accord favorisant l'intégration régionale, le Traité Mercosur s'inscrit juridiquement dans le cadre de l'ALADI, l'Association latino-américaine de développement et d'intégration, instituée en 1980 et à laquelle onze pays sont parties, à savoir l'Argentine, le Brésil, la Colombie, le Mexique, le Pérou, l'Equateur, le Chili, le Venezuela, le Paraguay, l'Uruguay et la Bolivie.

Le Traité d'Asunción vise à mettre sur pied une union douanière (celle-ci est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1995) et poursuit les objectifs suivants: libre circulation des biens, des services et des facteurs de production, instauration d'un tarif commun vis-à-vis de l'extérieur, mise en œuvre d'une politique commerciale commune et d'une coordination macro-économique en vue de garantir la libre concurrence, l'harmonisation de la législation en vue de réaliser une intégration plus poussée. Le Protocole d'Ouro Preto a conféré au Mercosur, à partir du 1^{er} janvier 1995, le statut de personne juridique internationale et en a organisé le cadre institutionnel.

Le resserrement des liens entre l'Union européenne et le Mercosur s'explique par des intérêts communs, tant politiques qu'économiques.

Sur le plan politique, d'une part, citons la consolidation de la démocratisation, l'existence de liens historiques et culturels, la défense de valeurs communes et la promotion d'une intégration et d'une coopération régionale ouverte comme facteur de progrès socio-économique et de stabilité politique. Pour le Mercosur, l'intégration européenne peut constituer un modèle et une source d'enseignements pour la réalisation de l'intégration régionale.

Op economisch vlak vertegenwoordigt de Mercosur een bevolking van 200 miljoen inwoners (hetzij 45 % van de totale Zuidamerikaanse bevolking), en met een BBP van meer dan 600 miljard US-dollar komt de Mercosur op de vierde plaats in de rangschikking van de economische machten, hetzij na de NAFTA, de EU, en Japan. De Mercosur beschikt voorts over een belangrijk groeipotentieel, een grote rijkdom aan natuurlijke grondstoffen, en is een groeiende markt zowel voor kapitaal - als voor consumptiegoederen.

De Europese Gemeenschap is traditioneel de eerste handelspartner van de Mercosur met 26 % van het totaal van het handelsverkeer in de periode 1985-1992. Het handels-saldo was positief voor de Mercosur, maar de EU heeft de laatste jaren haar exportaandeel sterk opgedreven (+ 40 % tussen 1992 en 1993) en aldus de Mercosur als meest dynamische exportmarkt bevestigd voor de Europese uitvoerders. De Europese Gemeenschap is ook de eerste buitenlandse investeerder in de Mercosur, waar zich 70 % van de directe Europese investeringen in Latijns-Amerika bevindt. Op het vlak van de ontwikkelingssamenwerking had de Mercosur in 1992 reeds ongeveer 270 miljoen ECU van de Europese Gemeenschap en zijn Lidstaten ontvangen, hetzij 42 % van het totaal van de ontvangen overheids-hulp. In 1993 bedroeg de door de Commissie beheerde overheids-hulp voor Mercosur méér dan 60 miljoen ECU, en in 1994 ongeveer 75 miljoen ECU.

Om al deze redenen besloten de Europese Raden van Korfoe (op 24 en 25 juni 1994) en van Essen (op 9 en 10 december 1994) tot een intensifiëring van de betrekkingen van de Europese Unie met de Mercosur. De Plechtige Gezamenlijke Verklaring ondertekend op 22 december 1994 te Brussel gaf de finale doelstelling aan, nl. een interregionale associatie van politieke en economische aard, die ook een geleidelijke en wederzijdse liberalisering van het handelsverkeer zou inhouden. Het proces zou worden ingezet met het afsluiten van een interregionale kaderovereenkomst voor samenwerking. Deze ligt heden ter goedkeuring voor.

Voor alle duidelijkheid: deze interregionale kaderovereenkomst bevestigt de politieke wil van de Europese Unie en de Mercosur om, als einddoel, en na een voorbereidende fase, een interregionale politieke en economische associatie op te richten, die gebaseerd is op een versterkte politieke samenwerking, op een geleidelijke en wederkerige liberalisering van het handelsverkeer, met inachtneming van de gevoeligheid van bepaalde producten, en in overeenstemming met de regels van de Wereldhandelsorganisatie. Deze associatie bestaat tot op heden nog niet: de partijen zullen, overeenkomstig hun respectieve procedures en afhankelijk van de werkzaamheden die in het institutionele kader van deze overeenkomst zijn verricht en van de

Sur Je plan économique, d'autre part, le Mercosur représente une population de 200 millions d'habitants (soit 45 % de la population sud-américaine totale) et il occupe, avec un PIB de plus de 600 milliards de dollars US, la quatrième place dans le classement des puissances économiques, après l'ALENA, l'UE et le Japon. Le Mercosur dispose en outre d'un potentiel de croissance important et d'une grande richesse en matières, et il constitue un marché en expansion, tant pour les biens d'équipement que de consommation.

La Communauté européenne est traditionnellement le premier partenaire commercial du Mercosur, avec des échanges commerciaux représentant 26 % du volume total pour la période 1985-1992. Le solde de la balance commerciale était positif pour le Mercosur, mais l'UE a fortement accru son volume d'exportations ces dernières années (+ 40 % entre 1992 et 1993), consacrant par là-même le Mercosur comme marché extérieur le plus dynamique pour les exportateurs européens. La Communauté européenne est également le premier investisseur étranger dans le Mercosur, qui concentre 70 % des investissements européens directs en Amérique latine. Dans le domaine de la coopération au développement, le Mercosur avait déjà reçu en 1992 quelque 270 millions d'ECU de la Communauté européenne et de ses Etats membres, soit 42 % du total de l'aide publique reçue. En 1993, l'aide publique gérée par la Commission et destinée au Mercosur dépassait les 60 millions d'ECU et en 1994, elle s'élevait à quelque 75 millions d'ECU.

Pour toutes ces raisons, il a été décidé, lors des Conseils européens de Corfoe (les 24 et 25 juin 1994) et d'Essen (les 9 et 10 décembre 1994), d'intensifier les relations de l'Union européenne avec le Mercosur. La Déclaration solennelle commune, signée le 22 décembre 1994 à Bruxelles, a exprimé l'objectif final, à savoir la création d'une association politique et économique interrégionale, qui s'accompagnerait de la libéralisation progressive et réciproque des échanges commerciaux. La conclusion d'un accord-cadre interrégional de coopération devrait constituer la première étape du processus. Cet accord-cadre est actuellement soumis à votre approbation.

Pour éviter tout équivoque: cet accord-cadre interrégional confirme la volonté politique de l'Union européenne et du Mercosur de parvenir, après une étape préparatoire, à l'objectif final, à savoir la mise en œuvre d'une association interrégionale de caractère politique et économique fondée sur une coopération politique renforcée et sur la libéralisation progressive et réciproque des échanges commerciaux, tenant compte du caractère sensible de certains produits, tout en se conformant aux règles de l'Organisation mondiale du commerce. Les parties détermineront, conformément à leurs procédures respectives et en fonction des travaux réalisés et des propositions élaborées dans le cadre institutionnel de l'Accord, l'opportunité, le moment et les

voorstellen die in dat kader zijn ingediend, bepalen of, wanneer en hoe het opportuun is te beginnen met de onderhandelingen die moeten leiden tot de oprichting van de interregionale associatie.

Belangrijk is ook dat de eerbiediging van de democratische beginselen en van de fundamentele mensenrechten, zoals in de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens weergegeven, en die de grondslag vormt voor het binnenlands en internationaal beleid van de Partijen, een essentieel onderdeel van de overeenkomst uitmaakt en dat naast de politieke dialoog, de handels- en economische samenwerking, en de samenwerking voor integratie, de overeenkomst ook andere gebieden van wederzijds belang bestrijkt zoals wetenschap en technologie, milieubescherming, opleiding en onderwijs, communicatie, voorlichting en cultuur en de bestrijding van de handel in verdovende middelen. Precies omwille van deze elementen in de Kaderovereenkomst is deze niet enkel gemengd op Europees vlak maar ook op intern Belgisch vlak.

De gewestbevoegdheden zitten vervat in de **Titel III** over de economische samenwerking. In **artikel 10** ervan worden door de partijen een aantal economische doelstellingen vooropgesteld, nl. de groei van hun economieën, versterking van hun internationale concurrentiepositie, bespoediging van de technologische en wetenschappelijke vooruitgang, verhoging van hun respectieve levensstandaard, en gunstige omstandigheden voor het scheppen van goede werkgelegenheid. Er zal gestreefd worden naar een regionale aanpak van de samenwerkingsacties teneinde de ter beschikking staande middelen zo doelmatig mogelijk te gebruiken. De samenwerking zal zich richten op alle sectoren, zal rekening houden met het behoud van het milieu en het ecologisch evenwicht, en de bevordering van de fundamentele sociale rechten.

In **artikel 11** wordt de samenwerking tussen de bedrijven beschreven. Deze zal gericht zijn o.m. op versterking van het handelsverkeer, investeringen, technologieoverdracht, ondersteuning van modernisering en diversificatie, uitschakelen van belemmeringen, industriële vernieuwing, samenwerking tussen KMO's. De acties om deze samenwerking uit te voeren worden eveneens opgesomd. **Artikel 12** gaat nader in op de bevordering van tot wederzijds voordeel strekkende *investeringen*, o.m. door uitwisseling van informatie over de wetgevingen en de investeringskansen, hef sluiten van bilaterale overeenkomsten, en de bevordering van joint ventures. (Gewestbevoegdheden op grond van artikel 6, § 1, VI, Bijzondere Wet van 08/08/1980.)

Artikel 13 omschrijft de samenwerking op energiegebied, waarbij wordt gestreefd naar een verantwoord en milieuvriendelijk gebruik van *energie*. De samenwerking zal worden geconcretiseerd o.m. door uitwisseling van informatie, overdracht van technologie, scholingsprogramma's en in voorkomend geval door specifieke akkoor-

conditions d'ouverture des négociations préalables à la mise sur pied de l'association interrégionale.

Il importe également que le respect des principes démocratiques et des droits fondamentaux de l'homme, tels qu'ils sont énoncés dans la Déclaration universelle des droits de l'homme, inspire les politiques intérieures et internationales des Parties et constitue un élément essentiel de l'accord et qu'outre le dialogue politique, la coopération commerciale et économique et la coopération en vue de l'intégration, l'accord couvre également d'autres domaines d'intérêt commun, tels que les sciences et la technologie, la protection de l'environnement, la formation et l'éducation, la communication, l'information et la culture, ainsi que la lutte contre le trafic des stupéfiants. C'est précisément en raison de ces éléments que l'accord-cadre n'est pas seulement mixte au niveau européen, mais également au niveau interne belge.

Les compétences régionales concernent le **Titre III** portant sur la coopération économique. A l'**article 10** du Titre III, les parties formulent un certain nombre d'objectifs économiques, notamment l'expansion de leurs économies, le renforcement de leur compétitivité internationale, l'encouragement du développement technologique et scientifique, l'amélioration de leurs niveaux de vie respectifs, et les conditions favorables à la création d'emplois et à la qualité de l'emploi. Les parties favoriseront le traitement régional de toute action de coopération afin de permettre une utilisation la plus rationnelle et la plus efficace possible des moyens mis à disposition. La coopération s'appliquera à tous les secteurs, compte tenu de l'environnement et des équilibres écologiques, et de la promotion des droits sociaux fondamentaux.

L'**article 11** décrit la coopération entre entreprises. Celle-ci vise notamment à accroître les échanges commerciaux, les investissements, les transferts de technologie, à appuyer la modernisation et la diversification, à éliminer les obstacles, à promouvoir l'innovation industrielle, la coopération entre PME. Les actions en vue de cette coopération sont également citées brièvement. L'**article 12** décrit plus en détail l'encouragement d'investissements mutuellement avantageux, e.a. au moyen d'un réseau d'information en ce qui concerne les législations et les possibilités d'investissement, la conclusion d'accords bilatéraux, et la promotion de co-entreprises (Compétences régionales en vertu de l'article 6, § 1^{er}, VI de la Loi spéciale du 08.08.1980).

L'**article 13** décrit la coopération dans le domaine de l'énergie, où l'on visera son exploitation rationnelle et respectueuse de l'environnement. La coopération se réalisera e.a. au moyen d'échanges d'informations, de transferts de technologies, de programmes de formation, et, le cas échéant, au moyen d'accords spécifiques. (Compétences

den. (Gewestbevoegdheden op grond van artikel 6, § 1, VII, Bijzondere Wet van 08/08/1980.)

Artikel 14 beschrijft de samenwerking op het gebied van *vervoer*, waarbij de herstructurering en modernisering van de vervoerssystemen beoogd wordt. (Gewestbevoegdheden op grond van artikel 6, § 1, X, Bijzondere Wet van 08/08/1980.)

In **artikel 15** voorzien de partijen in samenwerking op het gebied van *wetenschap en technologie*. Het doel is een duurzame werkrelatie tussen de wetenschappers tot stand te brengen en informatie en regionale ervaringen uit te wisselen. Bij de concretisering van de wetenschappelijke en technologische samenwerking zullen de instellingen van hoger onderwijs worden betrokken, alsmede de onderzoekscentra en de productiesectoren, met name de KMO's. De opstelling van een meerjarenprogramma wordt voorzien. (Gewestbevoegdheden op grond van artikel 6bis van de Bijzondere Wet van 08/08/1980.)

Artikel 17 omschrijft de samenwerking op het gebied van de bescherming van het *milieu*. Het oogmerk is de duurzame ontwikkeling en de verantwoorde benutting van de natuurlijke hulpbronnen. Bijzondere aandacht zal worden besteed aan de mondiale dimensie van de milieuproblematiek. (Gewestbevoegdheden op grond van artikel 6, § 1, II, Bijzondere Wet van 08/08/1980.)

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering hecht een bijzonder belang aan de goedkeuring van deze interregionale kaderovereenkomst met de Mercosur omwille van het samenwerkingsakkoord tussen Brussel en Montevideo, hoofdstad van Uruguay en tevens administratieve zetel van de Mercosur.

Het belangrijkste punt van overeenkomst tussen Brussel en Montevideo is vanzelfsprekend de internationale positie van beide als hoofdstad respectievelijk van Europa en van de Mercosur.

Anderzijds brengt de hoofdstedelijke functie in beide gevallen dezelfde problemen mee: ruimtelijke ordening en stedenbouw, leefmilieu, verkeersproblemen... Ook vanuit het bedrijfsleven is er interesse voor samenwerking met Montevideo en Latijns-Amerika. Dit is dan ook de reden waarom de Regering besloot om nog dit jaar een economische attaché naar Montevideo te sturen.

Om deze redenen zouden wij het dan ook op prijs stellen indien U uw instemming zou betuigen met deze kaderovereenkomst met de Mercosur.

II. Algemene bespreking

Een lid vraagt of de Mercado Commun del Sur een officiële vertegenwoordiging heeft in Brussel.

régionales en vertu de l'article 6, § 1^{er}, VII de la Loi spéciale du 08.08.1980.)

L'**article 14** décrit la coopération en matière de transports, qui vise surtout la restructuration et la modernisation des systèmes de transport. (Compétences régionales en vertu de l'article 6, § 1^{er}, X de la Loi spéciale du 08.08.1980.)

A l'**article 15**, les parties prévoient une coopération dans le domaine des sciences et de la technologie. L'objectif est de promouvoir une relation de travail durable entre leurs communautés scientifiques et d'échanger des informations et des expériences régionales. La concrétisation de la coopération scientifique et technologique fera intervenir les établissements d'enseignement supérieur, ainsi que les centres de recherche et les secteurs productifs, notamment les PME. La définition d'un programme pluriannuel est prévue. (Compétences régionales en vertu de l'article 6bis de la Loi spéciale du 08.08.1980.)

L'**article 17** décrit la coopération en matière de protection de l'environnement. L'objectif est le développement durable et l'exploitation rationnelle des ressources naturelles. Une attention particulière sera accordée à la dimension mondiale des problèmes de l'environnement. (Compétences régionales en vertu de l'article 6, § 1^{er}, II de la Loi spéciale du 08.08.1980.)

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale attache une grande importance à cet accord-cadre interrégional avec le Mercosur, en raison de l'accord de coopération entre Bruxelles et Montevideo, capitale de l'Uruguay et siège administratif du Mercosur.

Le principal point de similitude entre Bruxelles et Montevideo concerne évidemment la position que ces deux villes occupent sur le plan international, respectivement en tant que capitale de l'Europe et du Mercosur.

En outre, la fonction de capitale entraîne des problèmes similaires dans les deux cas aménagement du territoire et urbanisme, environnement, problèmes de trafic... Le secteur privé s'est également montré intéressé par une coopération avec Montevideo et l'Amérique du Sud. C'est pourquoi le Gouvernement a décidé d'envoyer un attaché économique à Montevideo dans le courant de cette année.

Pour ces raisons nous vous saurons gré de donner votre assentiment à cet accord-cadre avec le Mercosur.

II. Discussion générale

Un membre demande si le marché commun du sud possède une représentation officielle à Bruxelles.

De minister meent dat dit niet het geval is maar zal het nagaan.

Hetzelfde lid vraagt of de doelstellingen van de top van Rio inzake economische samenwerking, energie en leefmilieu in dit verdrag zijn opgenomen.

De minister antwoordt dat dit in de aanhef te vinden is.

III. Bespreking van en stemming over de artikelen

Artikel 1

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Artikel 2

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

IV. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,

Andrée GUILLAUME-
VANDERROOST

De Voorzitter,

Armand DE DECKER

Le Ministre répond qu'il ne pense pas mais qu'il va vérifier.

Le même membre demande si les objectifs du sommet de Rio en matière de coopération économique, énergie et environnement, ont été intégrés dans le traité dont question.

Le Ministre répond que cela se trouve dans le préambule.

III. Discussion et votes des articles

Article 1er

L'article 1er est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 2

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

IV. Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

La rapporteuse,

Andrée GUILLAUME-
VANDERROOST

Le Président,

Armand DE DECKER

